

CLEANING YOUR SPRAYER

It is important that you flush out your sprayer after each use. This is to ensure trouble-free siphoning action and reduce any contamination between detergents..

1st: Remove detergent from bottle and fill with clear water.
2nd: Set the dial to number 5 and spray until bottle is empty. (Repeat if needed)

If the sprayer has not been cleaned, the next time you use it, it may not siphon properly. This means that some dried detergent has clogged one or more of the openings in the mixing head. If rinsing does not clear the openings, then a pointed object may need to be inserted to break through the dried detergent. Do this carefully in order not to damage the opening.

WARNING

Always wear eye protection that complies with current ANSI Standard Z87.1.

Do not spray during windy conditions of allow spray to reach people or animals.

Clean sprayer and bottle thoroughly after each use to prevent contamination between different detergents.

ATTENTION: When connecting to a potable water supply, follow all local codes for backflow prevention. Backflow valve sold separately.

Before using, read and understand detergent manufacturer's instructions and warnings as well as those in the sprayer instruction pamphlet.

Do not spray water into an electrical outlet. Severe electrical shock could result in death.

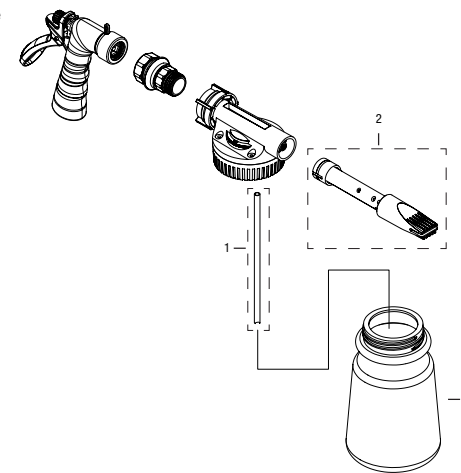
FAILURE TO HEED ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS BODILY INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

NOTE: The brass in this product contains lead.

WARNING: This product contains chemicals, including lead, known to the state of California to cause birth defects and other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

The following parts are available separately.

For replacement parts, please call 1-800-950-4458.



Ref #	Qty	Part #	Description
1	1	014245	Outlet Tube
2	1	302622	Foaming Nozzle
3	1	1609704133-5502	Poly Bottle



G5502 INSTRUCTIONS AND WARNINGS

Foaming Sprayer with Metering Dial



P.O. Box 549 700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458 www.chapinmfg.com

015200 R0717

LIMPIEZA DE SU ROCIADORA

Es importante que enjuague su rociadora después de cada uso. Esto sirve para garantizar que la acción del sifón no tenga problemas y para reducir la contaminación entre detergentes.

1°: Retire el detergente de la botella y llene con agua limpia.
2°: Coloque la perilla en el número 5 y rocíe hasta que la botella esté vacía. (Repita si es necesario)

Si la rociadora no ha sido limpiada, el sifón podría no funcionar correctamente la próxima vez que la use. Esto significa que algo de detergente seco ha tapado uno o más de los orificios de la cabeza de mezclador. Si el enjuague no libera los orificios, podría tener que insertar un objeto puntiagudo para quitar el detergente seco. Hágalo cuidadosamente para no dañar el orificio.

ADVERTENCIA

Siempre use protección ocular que cumpla con la norma ANSI Z87.1 vigente.

No rocíe cuando haya viento ni permita que el rocío alcance a personas o animales.

Limpie la rociadora y el frasco completamente después de cada uso para evitar la contaminación entre diferentes detergentes.

ATENCIÓN: Al conectar a una fuente de suministro de agua potable, siga los códigos locales para la prevención antirretorno. La válvula antirretorno se vende por separado.

Antes de usar, lea y comprenda las instrucciones y advertencias del fabricante del detergente, así como las del manual de instrucciones de la rociadora.

No rocíe agua en un tomacorrientes eléctrico. La descarga eléctrica podría causar la muerte.

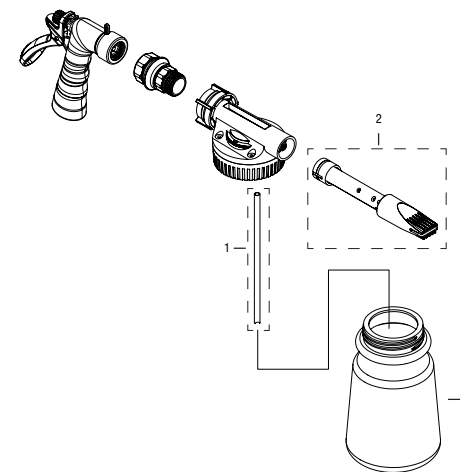
NO CUMPLIR CON TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PODRÍA CAUSAR LESIONES SERIAS O DAÑOS MATERIALES.

NOTA: El latón en este producto contiene plomo.

ADVERTENCIA: Este producto contiene agentes químicos como plomo, que en el Estado de California es conocido por provocar defectos congénitos y otros daños reproductivos. **Lávase las manos después de usarlo.**

Las siguientes partes se venden por separado.

Para partes de repuesto, llame al 1-800-950-4458.



N° de referencia	Cantidad	N° de parte	Descripción
1	1	014245	Tubo de salida
2	1	302622	Boquilla de espuma
3	1	1609704133-5502	Botella de polietileno



G5502 INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS

Rociadora de espuma con perilla medidora



P.O. Box 549 700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458 www.chapinmfg.com

015200 R0717

NETTOYAGE DE VOTRE PULVÉRISATEUR

Il est important que vous rincez votre pulvérisateur après chaque utilisation. C'est pour vous assurer un siphonnage sans problème et réduire toute contamination entre les détergents.

1er : Retirez le détergent de la bouteille et remplissez-la avec de l'eau claire.
2e : Réglez le sélecteur à 5 et pulvérissez jusqu'à ce que la bouteille soit vide. (Répétez au besoin)

Si le pulvérisateur n'est pas correctement nettoyé, il pourrait mal siphonner lors de la prochaine utilisation. Ceci signifie qu'il y a du détergent séché ayant obstrué, une, ou plusieurs des ouvertures du dispositif de mélange. Si le rinçage ne dégage pas les ouvertures, un pourrait devoir insérer un objet pointu pour briser le détergent séché. Prenez soin de ne pas endommager l'ouverture.

AVERTISSEMENT

Toujours porter une protection oculaire respectant les normes ANSI Z87.1 en vigueur.

Ne pas pulvériser sous des conditions venteuses ni laisser la pulvérisation atteindre des gens ou des animaux.

Nettoyez soigneusement le pulvérisateur et la bouteille après chaque utilisation pour éviter la contamination entre les différents détergents.

MISE EN GARDE : Lors de la connexion d'une source d'alimentation en eau, suivez toutes les normes locales pour éviter les retours d'eau. Clapet anti-refoulement vendu séparément.

Avant d'utiliser, lire et comprendre les directives et avertissements du fabricant de détergent ainsi que celles du livret d'instruction du pulvérisateur.

Ne pulvériser pas d'eau dans une prise électrique. Une décharge électrique sévère pourrait causer la mort.

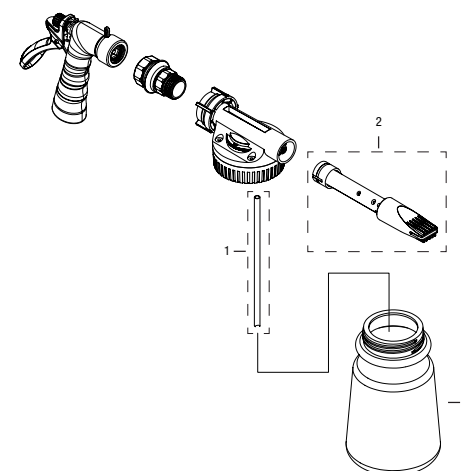
NE PAS TENIR COMPTE DE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POURRAIT CAUSER DE SÉRIEUSES BLESSURES CORPORELLES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

REMARQUE : Le cuivre de ce produit contient du plomb.

AVERTISSEMENT : Ce produit contient des produits chimiques, incluant le plomb, reconnu par l'État de Californie comme causant des anomalies congénitales et autres problèmes reproductifs. **Se laver les mains après toute manipulation.**

Les pièces suivantes sont offertes séparément.

Pour des pièces de rechange, veuillez appeler au 1-800-950-4458.



Numéro de référence	Quantité	Numéro de pièce	Description
1	1	014245	Tube de sortie
2	1	302622	Buse de mousage
3	1	1609704133-5502	Bouteille en polyester



G5502 INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS

Pulvérisateur à mousse avec sélecteur de mesure Avec sélecteur de mesure



P.O. Box 549 700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458 www.chapinmfg.com

015200 R0717

Congratulations, you have just purchased the finest, most versatile foaming sprayer available. This sprayer combines ease of use with precise operation. A few minutes taken to read these instructions will assure you many years of trouble-free service.

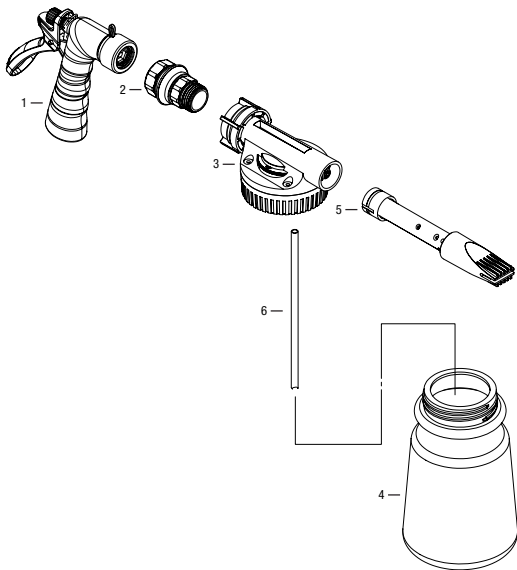
It will spray commercially available liquid soaps/detergents. This sprayer is designed to siphon water weight liquid detergent concentrates without pre-mixing. Thicker liquids will require prediluting.

It automatically blends the full strength water weight liquid concentrate with water as you spray. Just set the metering dial to the manufacturer's recommended dilution rate for your detergent. There is no waste since unused concentrate is never contaminated and can be returned to its original container.

Take a moment to familiarize yourself with your sprayer by referring to the exploded diagram and parts list.

It has six (6) major components:

1. Pistol grip handle with lever valve for instant on/off operation. This should be fully opened when using the sprayer. Be sure the hold-open clip is off before connecting to the water supply.
2. Brass quick-connect for ease of attaching and detaching the mixing head from the handle.
3. Mixing head including:
 - Metering dial with settings for 0 through 5.
4. Unbreakable graduated pint polyethylene bottle.
5. Foaming spray nozzle which can be turned to direct foam spray vertical or horizontal.
6. Outlet tube to siphon the detergent concentrate.



Felicitaciones, ha comprado la rociadora de espuma mejor y más versátil de todas. Esta rociadora combina la facilidad de uso y la operación precisa. Tomarse unos cuantos minutos para leer estas instrucciones le garantizará muchos años de servicio sin problemas.

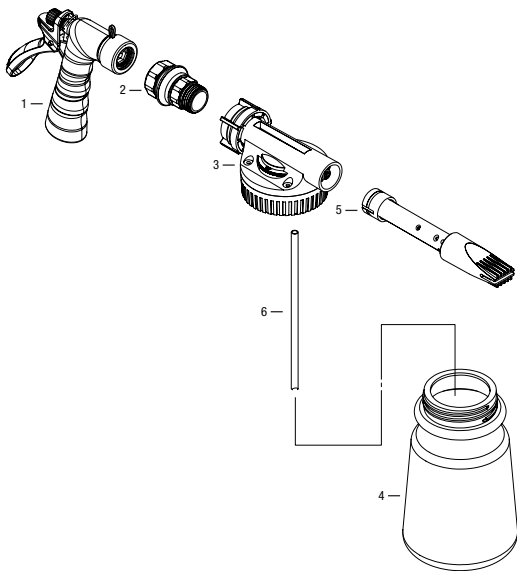
Puede rociar jabones y detergentes líquidos disponibles en el mercado. Esta rociadora está diseñada para hacer un efecto de sifón en detergentes con peso de agua sin necesidad de mezcla previa. Los líquidos más densos necesitarán que los diluya previamente.

Mezcla automáticamente el concentrado líquido de peso de agua a máxima potencia con agua mientras rocía. Sólo coloque la perilla de medición en la tasa de dilución recomendada por el fabricante para su detergente. No hay desperdicio, dado que el concentrado no utilizado nunca se contamina y puede devolverse a su recipiente original.

Tómese un momento para familiarizarse con su rociadora consultando el diagrama y la lista de partes.

Tiene seis (6) componentes principales:

1. Mango tipo pistola con válvula de palanca para encendido/apagado instantáneo. Esta debe abrirse por completo al usar la rociadora. Asegúrese de que el clip para mantenerla abierta esté desactivado antes de conectarla al suministro de agua.
2. Conector rápido de latón para poner y quitar con facilidad la cabeza de mezclado en el mango.
3. Cabeza de mezclado que incluye:
 - Perilla de medición con niveles del 0 al 5.
4. Botella graduada de polietileno irrompible de una pinta (473 ml).
5. Boquilla de rociado de espuma que puede girarse para dirigir la espuma en dirección vertical u horizontal.
6. Tubo de salida para alimentar el detergente concentrado con sifón.



Félicitations, vous venez d'acheter ce qu'il y a de meilleur et de plus polyvalent en termes de pulvérisateur à mousse. Ce pulvérisateur allie la facilité d'utilisation et un fonctionnement précis. Quelques minutes passées à lire ces directives vous assureront plusieurs années de service sans problèmes.

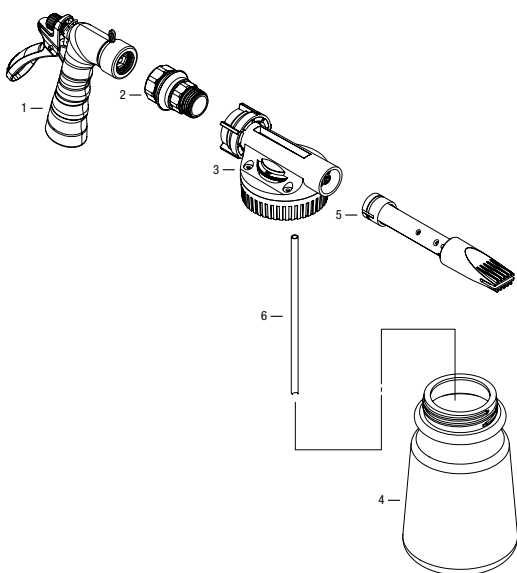
Il pulvérisera les savons liquides/détergents commercialement offerts. Ce pulvérisateur est conçu pour siphonner une capacité pondérale de détergent liquide concentré, sans mélange préalable. Les liquides plus épais exigeront une dilution préalable.

Il mélange automatiquement une pleine capacité pondérale de concentré liquide avec l'eau que vous pulvérisiez. Réglez simplement le sélecteur de mesure au taux de dilution recommandé pour votre détergent. Il n'y a aucun gaspillage parce que le concentré inutilisé n'est jamais contaminé et peut être retourné à son contenant original.

Prenez un moment pour vous familiariser avec votre pulvérisateur en vous référant à la vue éclatée et la liste des pièces.

Il y a six (6) composants majeurs :

1. La poignée-pistolet comporte une soupape à contrepoids pour un fonctionnement on/off instantané. Elle devrait être entièrement ouverte lors de l'utilisation du pulvérisateur. Assurez-vous que l'attache de verrouillage en position ouverte ne soit pas fermée avant de connecter à l'alimentation en eau.
2. Un raccord de verrouillage rapide en laiton pour un branchement et débranchement du dispositif de mélange de la poignée.
3. Le dispositif de mélange inclut :
 - Un sélecteur de mesure avec réglages de 0 à 5.
4. Une bouteille de polyéthylène incassable gradué en pinte.
5. Buse de pulvérisation à mousse peut être tournée afin de diriger le jet de mousse à la verticale ou à l'horizontale.
6. Le tube de sortie afin de siphonner le détergent concentré.



OPERATING INSTRUCTIONS ALWAYS FOLLOW DETERGENT LABEL DIRECTIONS

STEP #1: Remove mixing head from sprayer bottle and place the proper amount of cleaner/detergent/foaming concentrate into the bottle (Refer to detergent manufacturer for proper concentrate/water ratio). Turn the dial to desired mixing rate to begin siphoning your concentrate. This will start to mix with the water. The pistol grip shut-off must be fully depressed for accurate mixing.

STEP #2: Connect the brass quick-connect to the mixing head on the bottle.

STEP #3: Insert the adjustable foaming nozzle into the opposite end of the mixing head for horizontal or vertical foaming spray.

STEP #4: Remove the cap on the front of the shut-off and connect the shut-off to the brass quick-connect. Be sure that the brass trigger adjustment is set to fully open.

STEP #5: Connect the garden hose to the shut-off.

STEP #6: To spray mixture of concentrate and water, push the pistol grip shut-off handle forward to the fully open position. To stop spraying, slowly release the pistol grip shut-off handle.

To spray water only, set dial to 0. To use as conventional hose, release the mixing head via the quick-connect.

INSTRUCCIONES DE USO SIEMPRE SIGA LAS INDICACIONES EN LA ETIQUETA DEL DETERGENTE

PASO 1: Quite la cabeza de mezclado de la botella de la rociadora y coloque la cantidad correcta de concentrado limpiador/detergente/espumante en la botella (consulte al fabricante del detergentes para ver la relación concentrado:agua correcta). Gire la perilla a la tasa de mezclado deseada para comenzar a alimentar el concentrado con el sifón. Este comenzará a mezclarse con el agua. La manija del mango de pistola debe estar completamente oprimida para que la mezcla sea precisa.

PASO 2: Conecte el conector rápido de latón con la cabeza de mezclado en la botella.

PASO 3: Inserte la boquilla ajustable de espuma en el extremo opuesto de la cabeza de mezclado para rociar espuma en dirección horizontal o vertical.

PASO 4: Quite la tapa en la parte delantera de la válvula de paso y conecte la válvula de paso al conector rápido de latón. Asegúrese de que el ajuste del gatillo de latón está completamente abierto.

PASO 5: Conecte la manguera a la válvula de paso.

PASO 6: Para rociar la mezcla de concentrado y agua, empuje la manija del mango de pistola hacia adelante, a la posición totalmente abierta. Para dejar de rociar, suelte lentamente la manija del mango de pistola.

Para rociar solamente agua, coloque la perilla en 0. Para usar como una manguera convencional, suelte la cabeza de mezclado usando el conector rápido.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION TOUJOURS SUIVRE LES DIRECTIVES SUR L'ÉTIQUETTE DE DÉTERGENT

ÉTAPE N° 1 : Enlevez le dispositif de mélange de la bouteille de pulvérisation et placez la bonne quantité de nettoyant/détergent/moussant concentré dans la bouteille (Veuillez vous référer au fabricant du détergent afin de connaître le bon rapport de concentré/d'eau). Réglez le cadran au rapport de mélange souhaité pour commencer à siphonner votre concentré. Ceci démarrera le processus de mélange avec l'eau. La vanne d'arrêt de la poignée du pistolet doit être entièrement enfoncée afin de garantir un mélange précis.

ÉTAPE N° 2 : Branchez le raccord de verrouillage rapide en laiton au dispositif de mélange sur la bouteille.

ÉTAPE N° 3 : Insérez la buse de moussage ajustable à l'autre extrémité du dispositif de mélange afin d'obtenir un jet moussant vertical ou horizontal.

ÉTAPE N° 4 : Enlevez le capuchon à l'avant de la vanne d'arrêt et branchez la vanne d'arrêt au raccord de verrouillage rapide en laiton. Veillez à ce que l'ajustement de la gâchette en laiton soit entièrement ouvert.

ÉTAPE N° 5 : Branchez le tuyau d'arrosage à la vanne d'arrêt.

ÉTAPE N° 6 : Pour pulvériser le mélange de concentré et d'eau, poussez la vanne d'arrêt de la poignée du pistolet vers l'avant à la position entièrement ouverte. Pour arrêter de pulvériser, relâchez lentement la vanne d'arrêt de la poignée du pistolet.

Pour pulvériser uniquement de l'eau, réglez le cadran à 0. Pour l'utiliser comme tuyau conventionnel, libérez le dispositif de mélange via le raccord de verrouillage rapide.

To help you determine the proper settings for your sprayer which is calibrated in ounces per gallon, note the following conversion tables:

MIX RATIOS	
Setting	Output (Ounces per gallon)
0	Water only
1	1.5
2	2.5
3	4.5
4	13
5	18

Sprayer sprays 1GPM at 40 PSI

SETTING AND USING SPRAYER:

Turn the metering dial until the desired setting number is shown within the curved notch.

IMPORTANT NOTE:

This sprayer is designed to work most accurately at 40 to 60 pounds of water pressure. At lower pressures, the dilution rate of each setting will be lower. At higher pressures, the dilution rate of each setting will be higher. If your water pressure is not within the recommended limits, you should test the amount of chemicals you are spraying at your desired setting.

Para ayudarle a determinar la configuración apropiada para su rociadora, que está calibrada en onzas por galón, use las siguientes tablas de conversión:

RELACIÓN DE MEZCLA	
Configuración	Salida (onzas por galón)
0	Sólo agua
1	1.5
2	2.5
3	4.5
4	13
5	18

La rociadora puede rociar 1 galón/min a 40 PSI

PREPARACIÓN Y USO DE LA ROCIADORA:

Gire la perilla de medición hasta que el número deseado esté junto a la muesca curvada.

NOTAS IMPORTANTES:

Esta rociadora está diseñada para funcionar con mayor precisión a una presión de agua de 40 a 60 libras. A presiones menores, la tasa de dilución será menor a la configurada. A presiones más altas, la tasa de dilución será mayor a la configurada. Si su presión de agua no está dentro de los límites recomendados, debe hacer pruebas para determinar la cantidad de sustancia química que está rociando a su configuración deseada.

Pour vous aider à déterminer les réglages appropriés à votre pulvérisateur, lequel est calibré en cuillères en onces par gallon, veuillez vous référer aux tableaux de conversion :

RAPPORTS DE MÉLANGE	
Configuration	Résultat (onces par gallon)
0	Eau uniquement
1	1.5
2	2.5
3	4.5
4	13
5	18

Le pulvérisateur pulvérise à 1 GPM (gallon par minute) à 40 PSI

RÉGLAGES ET UTILISATION DU PULVÉRISATEUR :

Tournez le sélecteur de mesure jusqu'à ce que le numéro de réglage désiré soit affiché à l'intérieur de l'encoche courbée.

REMARQUE IMPORTANTE :

Ce pulvérisateur est conçu pour être plus précis de 40 à 60 lb de pression d'eau. À basse pression, le taux de dilution de chaque réglage sera moins élevé. À haute pression, le taux de dilution de chaque réglage sera plus élevé. Si votre pression d'eau n'est pas dans les limites recommandées, vous devriez tester la quantité désirée de produits chimiques au réglage établi.